

**EA204****Il principe di Qanû al re d'Egitto***Recto*

- 1 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 2 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 3 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 4 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 5 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 6 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 7 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 8 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ

*Bordo inferiore*

- 9 ꜥꜣ ꜥꜣ  
 10 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ


*Verso*

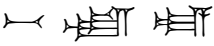
- 11 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 12 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 13 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 14 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 15 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 16 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 17 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 18 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 19 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 20 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ
-

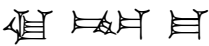
# EA204

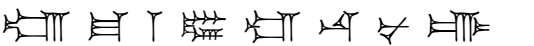
## Il principe di Qanû al re d'Egitto

### Recto

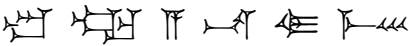
1   
 a- na m LUGAL  
 ana mšarri  
*Al re,*

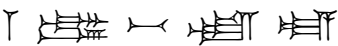
2   
 be- li- ia  
 bēli-ja  
*mio signore,*

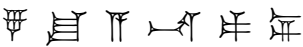
3   
 qi2- bi2- ma  
 qibi-ma  
*di';*

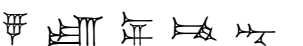
4   
 um- ma m LU<sub>2</sub> URU Qa- nu- u<sub>2</sub>  
 umma māmēl āli Qanû  
*il messaggio del principe della città di Qanû,*

Qanû : città a sud di Damasco

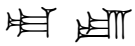
5   
 IR<sub>3</sub>- ka a- na GIR<sub>3</sub>. MEŠ  
 ardi-ka ana šēpī  
*tuo servo: «Ai piedi*

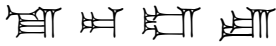
6   
 m LUGAL be- li- ia  
 mšarri bēli-ja  
*del re, mio signore,*

7   
 7- šu a- na pa- ni  
 sebī-šu ana pānī  
*sette volte sulla faccia*

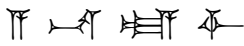
8   
 7- ta- ni am- qut  
 šibitān amqut  
*(e) sette volte (sulla schiena) sono caduto!*


*Bordo inferiore*

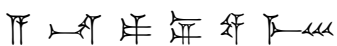
9   
 at- ta  
 attā  
 Tu

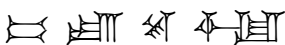
10   
 ša- ap- ra- ta  
 šaprāta  
 hai scritto


*Verso*


11   
 a- na ia- ši  
 ana jāši  
 a me

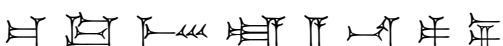
12   
 a- na šu- ši- ri  
 ana šūširi  
 di fare i preparativi

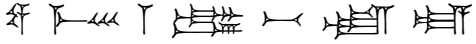
13   
 a- na pa- ni ERIN<sub>2</sub>.MEŠ  
 ana pānī šābē  
 per l'arrivo degli


14   
 pi<sub>2</sub> - ta<sub>2</sub>- ti<sub>7</sub> u<sub>3</sub>  
 pītāti u  
 arcieri; e

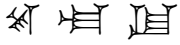
15   
 a- nu- ma a- na- ku qa- du  
 anūma anāku qadu  
 ora, io, con

16   
 ERIN<sub>2</sub>.MEŠ- ia u<sub>3</sub> qa- du  
 šābē-ja u qadu  
 le mie truppe e con

17   
 GIŠ. GIGIR. MEŠ- ia a- na pa- ni  
 narkabāti-ja ana pānī  
 i miei carri, sono alla testa

18   
 ERIN<sub>2</sub>.MEŠ m LUGAL be- li- ia  
 šābē<sup>m</sup>šarri bēli-ja  
*delle truppe del re, mio, signore,*

19   
 a- di a- šar  
 adi ašar  
*ovunque*

20   
 ti<sub>7</sub>- la- ku  
 tillakū  
*andranno».*

## **EA204**

### **Il principe di Qanû al re d'Egitto**

**(1-8)** *Parla al re, mio signore; il messaggio del principe della città di Qanû, tuo servo: «Ai piedi del re, mio signore, sette volte sulla faccia (e) sette volte (sulla schiena) sono caduto!*

**(9-20)** *Tu mi hai scritto di fare i preparativi per l'arrivo degli arcieri; e ora, io, con le mie truppe e con i miei carri, sono alla testa delle truppe del re, mio, signore, ovunque andranno».*